

расчленяться на 伤了心 *shang le xin*, 伤过心 *shang guo xin*, 伤着心 *shang zhe xin* (суффиксальный разрыв), 伤了5年的心 *shang le wu nian de xin* ‘Пять лет огорчил’ (разрыв с помощью слова или словосочетания) [3].

Из всего сказанного можно сделать вывод о том, что функционирование эмоциональных глаголов в китайском языке значительно отличается от их употребления в любом другом языке, причем, если словообразовательные модели эмоциональных глаголов, например, в русском языке могут приводить к расширению их смыслового объема, то в китайском языке, наоборот, значительно сужают их семантические возможности.

Таким образом, эмоциональный глагол в китайском языке – явление уникальное, изучение которого необходимо для правильного понимания смысла китайского текста.

Д. С. Еникеев (ЗНУ, Запорожье, Украина)

НОМИНАТИВНАЯ ВАРИАТИВНОСТЬ ПРОЗВИЩ ДОНАЛЬДА ТРАМПА В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Прозвище – это дополнительное имя, которое дается человеку другими людьми и основывается на оценке его внешности, черт характера, сопутствующих его жизни обстоятельств, рода занятий. В отличие от официального имени, прозвище обычно является мотивированным и отражает реальные свойства и качества его носителя, его этнокультурную принадлежность. Как разновидность антропонимов, прозвище выполняет кроме номинативной аксиологическую и эмоционально-экспрессивную функции, поскольку не только называет лицо, но и подчеркивает особый смысл, который имеют его определенные черты и качества для окружающих.

Прозвища могут даваться в разные периоды жизни объекта номинации и могут быть известны как достаточно ограниченному, так и широкому кругу лиц. Чем значимее та или иная личность в истории, культуре, политической и экономической жизни общества, тем больше внимание к ней и, как результат, более многочисленными являются прозвища, которыми нарекают эту выдающегося человека люди как в своей стране, так и за рубежом. В этой связи личность Дональда Трампа достаточно показательна, поскольку всю свою сознательную жизнь он находится в центре внимания социума, меняя только сферы своей деятельности – бизнес, шоу-бизнес, политика.

По разным данным, у Д. Трампа есть более 300 прозвищ различного происхождения, большинство из которых имеет прозрачную мотивацию и в юмористической, иронической или саркастической форме актуализируют оценку внешности, поведения, идеологии и политики Д. Трампа представителями американского социума. Прозвища имеют как положительные, так и отрицательные коннотации, причем последние значительно преобладают.

Коннотативно нейтральным изначально было прозвище *The Donald*. Так случайно назвала его в своем интервью 1989 г. первая супруга, Ивана Трамп, бывшая чешская модель, для которой английский язык не был родным.

Позже она объяснила, что в частном общении она часто обращалась к мужу *The Duke, The King, The Man in Black*, поэтому автоматически использовала «привычный» артикль перед его именем. Ее оговорка понравилась журналистам, которые «привнесли» иронию в семантику этой номинации, считая, что *The Donald* звучит как королевский титул.

Коннотативно «положительным» можно считать прозвище *Mogul* ‘магнат’, которым называют Д. Трампа его охранники, подчеркивая богатство и величие его личности, или *King Twit* – ‘Король Твиттера’, которое он получил благодаря активному пользованию твиттером для связи с общественностью.

Однако самыми многочисленными являются прозвища, имеющие отрицательную коннотацию. Среди них можно выделить варианты номинаций, указывающие на специфику его внешности, в частности, рыжие волосы и красный цвет кожи, например: *Orange Man* ‘Оранжевый (Рыжий) Человек’, *Orange Bozo* ‘Оранжевый Дуралей’ (*Bozo* – имя известного клоуна), *Captain Crunch* ‘Капитан Кранч’ (от названия готовых завтраков желтовато-оранжевого цвета на основе кукурузы и овса), *Butternut Squash* – прозвище, созданное от названия сорта тыквы с ярко оранжевой мякотью, *Cheddar Boy* – прозвище, намекающее на сходство цвета волос Трампа с сыром чеддер, *Orange Faced Gibbon* ‘неуклюжая агрессивная обезьяна (гиббон) с оранжевой мордой’, *Barbecued Brutus* ‘Поджаренный Брут’ – прозвище, указывающее на цвет кожи и коварство поведения Трампа (Брут – друг Юлия Цезаря, который впоследствии стал его убийцей).

Среди вариантов прозвищ Д. Трампа можно выделить группу вторичных номинаций, характеризующих особенности поведения, такие, например, как *Sociopathic 70-Year-Old Toddler* ‘Социопатичный 70-летний Малыш’, *Donald Dodo* – прозвище, созданное по аналогии с именем диснеевского героя Дональда Дака (*Donald Duck*), в котором вместо фамилии употребляется название другого анимационного персонажа, известной своей глупостью птицы *dodo*). Натуру Д. Трампа характеризует прозвище *Tricky Trump* (от *tricky* ‘хитрый, ловкий, коварный’), которое 45-й президент получил по аналогии с известным прозвищем 37-го президента США Ричарда Никсона *Tricky Dicky*. От уменьшительных форм имени *Donald* были созданы варианты прозвищ, отсылающие к таким особенностям характера, как несерьезность (*Donnybaby, Donnyboy*) и любви к шоу (*Donnybrook*). Все они имеют отрицательную коннотацию, поскольку детскость не подобает серьезному политику.

Отдельные прозвища, имеющих иронический или нелестный характер, были созданы путем объединения фамилии Д. Трампа с другими словами (или их фрагментами), например: *Trumpinator* (<*Trump* + *Terminator*), *Trumpacabra* (<*Trump* + *chupacabra*), *Trumpenstein* (<*Trump* + *Frankenstein*), *Trumpadour* (<*Trump* + *Pompadour*). Телескопизм *Trumpasaur* (<*Trump* + *dinosaur*), вторым словообразующим компонентом которого является название огромного и хищного доисторического ящера, был создан для номинации Д. Трампа, в связи с его склонностью впадать в ярость, если что-то идет вразрез с его желаниями.

Ряд прозвищ Д. Трампа содержит аллюзивные компоненты, которые указывают на диктаторов разных времен, например: *American Caesar*, *American Mussolini*, *Cheeto Führer*, *Cheeto Benito*, *Mango Mussolini*, *Orange Caligula*, *Orange Caesar*, *Orange Mussolini*, *Two-Bit Caesar* (*two-bit* – ‘никудышный, ничего не стоящий’).

Итак, номинативная вариативность прозвищ Д. Трампа обусловлена разнообразием качеств и параметров объекта наименования, которые берутся за основу носителями американского варианта английского языка для создания характеризующих номинаций личности действующего президента. Лексико-семантический анализ прозвищ Д. Трампа показал, что они создают преимущественно негативный «портрет» президента, и основываются на ироничной или саркастичной характеристике его внешности, поведения, идеологии, внутренней и внешней политики. Этимология прозвищ является прозрачной для носителей языка, поскольку связана с социокультурными реалиями их жизни.

С. М. Еникеева (ЗНУ, Запорожье, Украина)

ФЕНОМЕН РЕНОМИНАЦИИ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Процесс познания человеком тесно связан с его номинативной деятельностью, поскольку для того, чтобы сделать полученные знания известными другим представителям социума, необходимо закрепить инновационную информацию в коллективном сознании с помощью определенных наименований. При создании нового языкового знака могут альтернативно применяться различные средства номинации в соответствии с характером и свойствами объекта наименования, особенностями языковой картины мира, свойственной языковому коллективу, а также возможностями языковой системы.

В процессе когниции носители языка не только открывают для себя новые объекты бытия, но и углубляют свои знания о привычных предметах, пересматривают понимание сущности известных реалий, что также создает необходимость формирования новых или модификации существующих языковых знаков для отражения обнаруженных новых особенностей традиционных конститuentов картины мира.

Одним из важнейших социальных факторов, опреляющих ход развития современного английского языка, и прежде всего его лексической системы, стала информационная революция. Существование «параллельной» виртуальной реальности вызвало необходимость создания соответствующей языковой картины мира, отражающей образы виртуального бытия. При создании новых номинативных единиц носители языка использовали имеющийся потенциал языковой системы, формируя новые лингвальные знаки либо модифицируя форму или значение уже существующих единиц.

Так, в результате возникновения и распространения электронных книг на базе слова *book* была создана номинативная фразама *electronic book*, а затем и лексема *e-book*. Однако со временем носители языка ощутили